



27 DE MAYO DE 2014

**Edición Impresa > Interior**

| VIGAS Y PILASTRAS ESTÁN CARCOMIDAS POR TERMITAS

## Templo de San Buenaventura, en riesgo

Termitas y murciélagos ponen en riesgo la antigua estructura de la iglesia San Buenaventura de Yaguarón. Las vigas y el maderamen del techo comenzaron a ceder y a nivel institucional no se cuenta aún con los fondos y el proyecto necesarios para solucionar el problema. El Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones (MOPC) y la Secretaría Nacional de Cultura (SNC) sugieren la clausura temporal del templo.

El intendente Cecilio Arzamendia (PLRA) y representantes del MOPC y la Secretaría de Cultura, verificando el templo. / ABC Color



YAGUARÓN (Emilce Ramírez, de nuestra redacción regional).- El antiguo templo de San Buenaventura de esta localidad requiere de una mejor iluminación y de la restauración de su retablo, según especialistas que estuvieron en el sitio en estos días.

El Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones (MOPC) y la Secretaría Nacional de Cultura (SNC) prevén en principio trabajos para la eliminación de las termitas y los murciélagos, que están causando estragos en la estructura, especialmente en las vigas y el maderamen del techo. Además, se sugiere la clausura temporal del templo, por lo menos mientras duren las tareas a los efectos de precautelar a quienes visitan el lugar.

Una comitiva técnica encabezada por la ingeniera Ana Lluis, directora de Patrimonio Cultural de la SNC, la arquitecta Ana Butlerov y el ingeniero Hugo Falcón, asesor del MOPC, realizaron una inspección técnica interna. Prestaron especial atención al retablo. Los profesionales indicaron que la situación es grave, teniendo en cuenta que a simple vista se observa que no solo las paredes están agrietadas, sino que también las pilastras y el retablo están siendo carcomidos por termitas.

Los tirantes y las vigas en algunos puntos cedieron, lo que representa un verdadero peligro para los turistas y feligreses, señaló el ingeniero Falcón.

### **Pincel y franela**

La ingeniera Lluís anunció que como primera medida se limpiará el retablo del lado posterior con pincel seco y franela limpia. Añadió que el próximo 27 de mayo se hará la exploración para determinar si existen daños más profundos en la estructura, el maderamen, el techo, la sacristía y en el retablo.

Realizarán también las barreras químicas en el perímetro del templo, tanto dentro (muebles, imágenes sacras), como en las galerías y árboles de los alrededores. Asimismo, se deberá llevar a cabo el apuntalamiento del templo.

27 DE MAYO DE 2014

[Edición Impresa > Artes y Espectáculos](#)

## **Tributo a Colombino**

En la Biblioteca Nacional, se habilitó ayer el patio “Esteban Cabañas”, seudónimo literario del desaparecido artista Carlos Colombino.



La escritora Heddy Benítez recordó los versos de la obra de Cabañas “Lo dulce y lo turbio”, durante el acto. / ABC Color

---

Durante el acto, que contó con la participación de la ministra de la Secretaría Nacional de Cultura, Mabel Causarano, y la hija del artista, Lía Colombino; se recordó la faceta literaria del autor de novelas como “Atajo”.

El espacio, que posteriormente servirá para exposiciones de libros y otras actividades, albergará hasta el viernes una muestra con obras del artista. La biblioteca está ubicada en De las Residentas c/ Perú.

26 DE MAYO DE 2014

*Edición Impresa > Opinión*

## ¿A dónde va la cultura paraguaya?

Por Jesús Montero Tirado

La pregunta del título es imperfecta, porque Paraguay es multicultural, tiene muchas culturas. Pero me voy a referir en términos generales a lo más conocido de las culturas paraguayas, a la que ha venido desarrollando el mayoritario grupo social más organizado y del que periódicamente vienen surgiendo los líderes conductores del país. Me refiero al grupo de procedencia guaraní que acogió a los españoles y se vinculó formando parejas entre colonizadores y mujeres nativas y fue generando la población mestiza con una integración excepcional.

Todas las culturas cambian, evolucionan, no se congelan en el tiempo; y en esa evolución procuran guardar los rasgos más valiosos que le han dado el ser y la identidad. Incorporan novedades y las acomodan en su cultura. La sabiduría de su pueblo las va integrando para mejorar sus modos de vivir y el sentido profundo de sus proyectos y vidas.

La pregunta del título de este artículo tiene sentido porque en las dos o tres últimas décadas aparecen signos claros de cambios, algunos muy importantes, que tal vez se están produciendo sin una visión y análisis críticos por parte de los líderes responsables de vigilar y promover la vitalidad y fecundidad humanizadora de nuestra cultura.

Creo que hoy más que nunca hace falta reflexionar sobre los impactos que está recibiendo nuestra cultura y su sentido en un proceso constructivo de nuestra evolución cultural. Nos hace falta filosofía de la cultura. Hemos podido leer en los diarios que actualmente de cada cuatro niños que nacen tres son fruto de fuera del matrimonio. Es evidente que el valor familia está afectado.

Es dato de conocimiento común que son cada día más los matrimonios que deciden separarse y en la casi totalidad de los casos formar una nueva pareja. El valor matrimonio de hecho está también afectado. El valor comunicación directa interpersonal también está siendo afectado y de una manera exorbitante en sectores significativos de adolescentes, por el uso indiscriminado y casi compulsivo del teléfono celular con todas sus posibilidades extraordinarias de recepción y comunicación de mensajes e imágenes.

El valor capacidad de reflexión autodirigida con dominio de la introversión tiene muy poco espacio. Los lenguajes, por ejemplo, del cine y la televisión son superacelerados y no permiten procesar personalmente la información que nos llega en lenguaje de imágenes, porque cuando queremos empezar a asimilar la imagen presente en la pantalla, ya somos avasallados aceleradamente por otras más en un constante bombardeo, que nos lleva de la sensación a la reacción, sin pasar por el proceso normal de percepción, imagen mental consciente, conceptualización, juicio y razonamiento. En definitiva somos manipulados con un acoso sensorial permanente por la vista y el oído.

Es larga la lista de valores característicos de nuestra cultura que están puestos actualmente en situación de crisis. La mayoría de la gente cuando hablamos de cultura parece que nos estamos refiriendo sobre todo y casi exclusivamente a las bellas producciones de artesanía, artes escénicas y artes visuales, literatura, música, etc. En realidad hay muchos conceptos de cultura, pero si entramos en la perspectiva del concepto “objetivo” de la cultura, no podemos dejar de recordar que cultura es “el conjunto de valores, normas y bienes materiales que producen los seres humanos”.

**La Secretaría Nacional de Cultura** parece que privilegia en su atención la defensa del Patrimonio Nacional y la promoción y apoyo de las diversas industrias culturales. Es una linda tarea. Ojalá que en sus programas se incluya con el mismo entusiasmo la defensa y promoción de los valores y de las normas que caracterizan a nuestra cultura. Debemos ser honestos y reconocer que la Secretaría Nacional de Cultura por sí sola no podrá enfrentar y conseguir los objetivos que le marca la ley, menos aún si se le sigue dando una financiación tan escasa en el Presupuesto General de la Nación. Creo que la

**Secretaría Nacional de Cultura y el Ministerio de Educación y Cultura** tienen por delante un campo inmenso de trabajo.

[jmontero@conexion.com.py](mailto:jmontero@conexion.com.py)

26 DE MAYO DE 2014

Edición Impresa > Locales

| CONCURSO INTERNACIONAL PARA RENOVAR LA CAPITAL

## **Buscan una Asunción con paisajes que convoquen**

La Secretaría Nacional de Cultura (SNC) lleva adelante un concurso internacional abierto para establecer el Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción. La ministra de la cartera, Mabel Causarano, expresó que la propuesta quiere convertir a la capital en un atractivo paisajístico que invite a los ciudadanos a vivir en ella y no a expulsarlos hacia localidades periféricas.

Mabel Causarano, ministra de Cultura, explicó los detalles del proyecto que busca revitalizar la capital paraguaya. / ABC Color

---



“No se resuelve un centro histórico restaurando edificios y pintando fachadas, ni siquiera embelleciendo”, dijo la ministra Mabel Causarano durante una entrevista con ABC Color, explicando detalles sobre el concurso de ideas en el marco de la elaboración del Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción.

Dijo que el concurso, cuyo plazo de inscripciones y de consultas se cierra el próximo 23 de junio, no

está abierto exclusivamente a arquitectos sino que a todos los profesionales -nacionales y extranjeros- que tengan conocimientos de cómo planificar una capital.

Causarano manifestó que para el concurso se tendrán en cuenta criterios no solo de carácter histórico sino también paisajístico para aprovechar el patrimonio cultural de la ciudad.

Expresó que las estrategias de mediados de los 70' de construir edificios como el del Banco Central del Paraguay (BCP), la Terminal de Ómnibus, el Mercado de Abasto y la misma sede de la Municipalidad de Asunción, terminaron desertizando el centro de la capital.

“Es una paradoja, el centro es el área mejor servida de la ciudad”, dijo Causarano, al tiempo de explicar que el parque edilicio de Asunción sufre una marcada subocupación. Expresó que este fenómeno se da cuando los asuncenos, propietarios de viviendas, alquilan sus residencias y van a vivir a otras localidades periféricas. Esta situación ocasiona que las vías de acceso a la ciudad estén constantemente colmadas de vehículos de personas que van hacia el centro y salen de él, todos los días.

Es por eso que el plan maestro busca ofrecer una Asunción atractiva a todos los ciudadanos. A partir de los proyectos, según explicó, se buscará unir las acciones para crear fuentes de trabajo, actividades con valor agregado y revitalizar la industria cultural de nuestra capital.

Hasta el momento están inscriptos profesionales de Paraguay, Italia y España. A su vez, existen consultas de varios países interesados en presentar proyectos para ofrecer una capital renovada y paisajística.

### **El proyecto**

Una vez que se cierre el plazo de inscripciones y consultas se procederá a la recepción de propuestas, del 14 al 19 de julio. A partir de allí se iniciará la etapa de revisión y subsanación de la documentación que irá hasta el 2 de agosto.

El 15 de agosto, luego de haber concluido los trámites, se realizará la premiación y la firma de contrato con el ganador. El análisis correspondiente de la propuesta que resulte elegida será sometida a un análisis y un estudio durante seis meses.

La entrega del documento final se realizará el 28 de noviembre. El ganador se llevará un premio de US\$ 100.000; el 2º, US\$ 8.000, y el 3º, US\$ 4.000.

## PROYECTO RESISTIDO

La Asociación Paraguaya de Arquitectos (Apar) denunció que el pliego de bases y condiciones del llamado a concurso de ideas de la SNC contiene errores y omisiones, por lo que decidió retirarse del proceso. Por su parte, la Sociedad Paraguaya de Patrimonio Arquitectónico y Urbano (Sppau) también sentó postura en contra del proceso y el contenido del llamado a licitación, adoptando la misma decisión de separarse del proceso. Aparte de los arquitectos agremiados, el proyecto recibió críticas de la Junta Municipal de Asunción. El concejal Augusto Wagner cuestionó que el proceso se inició sin participación de la concejalía y Evanhy de Gallegos dijo que se prioriza a profesionales extranjeros.

- [Edición Impresa > Artes y Espectáculos](#)

25 DE MAYO DE 2014  
| EL SABER VA CONTIGO, A LAS 19:00, POR CANAL 13

## Nazismo y fascismo en Paraguay, tema de hoy

Un show musical del grupo Sembrador y la Orquesta de Cámara Municipal presenta hoy el programa “El saber va contigo”, que conducen Humberto y Hugo Rubin por canal 13. En la competencia estudiantil se desarrolla el tema nazismo y fascismo en el Paraguay.



Humberto Rubin entrevista hoy a Margarita Miró. La charla gira en torno a las visitas guiadas por el casco histórico de Asunción que ella realiza para valorizar el patrimonio.  
/ ABC Color

---

El nazismo y fascismo en el Paraguay es el tema de la competencia estudiantil de hoy del programa El saber va contigo, que conducen Humberto y Hugo Rubin por las pantallas de canal 13, a las 19:00. Como invitada especial, la historiadora Margarita

Miró habla, en el bloque de entrevistas de Humberto Rubin, de la visita guiada por el casco antiguo de Asunción, que ella realiza para valorizar el patrimonio histórico.

Un repertorio con los temas “Paraguaýpe”, “Soy de la Chacarita”, “Jeroky popo”, “Musiqueada che ámape” y “Ne porã che Paraguay”, ofrecen en el segmento artístico el grupo Sembrador, integrado por José Antonio Galeano, Jorge Garbett, Gilda Heisecke y Jorge “Tuga” Ramírez, y la Orquesta de Cámara Municipal de Asunción, dirigida por los maestros Luis Szarán (invitado) y Miguel Ángel Echeverría. Participa además, el pianista Giovanni Primerano.

En la competencia estudiantil, los alumnos de los colegios Sagrada Familia, de Lambaré (Sara Díaz, Marcelo Arce y Natalia Valdés); Cristo Rey, de Caacupé (Brenda Noguera, Johana Cañete y Shirley Cañete); Nacional 26 de Febrero La Victoria, de San Lorenzo (Yelsi Barrios, Óscar Benítez y Griselda Aquino); y Nacional Don Florencio Zárate, de Sapucái (Gladis Ortiz, Evelin Coronel y Verónica Olmedo), responden preguntas relacionadas al nazismo y fascismo en Paraguay, bajo la supervisión de Bernardo Neri Farina, Laura Delvalle, Isabel Roa y Aníbal Benítez Navarro, y la fiscalización de la escribana Ana Manuela González Ramos.

En el bloque de talentos, los alumnos de las instituciones participantes presentan números de danza y música. “Chokokue kera yvoty”, en letra y música de Mauricio Cardozo Ocampo, interpretan Natalia Valdés, Natalia Salinas, Silvana Distéfano y Cristina Duarte, acompañadas por las guitarras de Brian Delgado, Ariel Quevedo y Martín Ávalos, en representación del colegio lambareño. A su turno, los estudiantes caacupeños ofrecen una coreografía del tema “Virgencita de Caacupé”, letra y música de Federico Riera. Bailan Lourdes Rodríguez y Naila Jara, con la guitarra de Derlis Domínguez y Víctor Álvarez, en el órgano. Las alumnas de San Lorenzo, Yerutí Román, Yelsi Barrios, Mirtha Aquino, Fabiola Torres y Victoria Díaz, bailan “El arpa y la danza”, tema de Óscar Safuán y Luis Bordón.

De Sapucái, un coro integrado por Yesica Ortellado, Dahiana Gaona, Liz Cabrera, Dallys Fretes, María José Céspedes, Catalina Adorno, Mirian Duarte, Jonathan Ortellado, Pedro Britos, Miguel Bogado, Ada Vera y Ángel Leckie, bajo la dirección del profesor Rolando, interpreta la canción “La Bamba”.

En el segmento “Los que más saben”, compiten por los 2.500.000 guaraníes de premio otorgado por Tigo, Claudio Noguera (33 años, docente de Eusebio Ayala), Juan Bobadilla (31 años, abogado de Luque) y Gustavo Díaz (37 años, estudiante de Kinesiología, de Asunción), respondiendo preguntas de cultura general. Divertido y con mucha enseñanza, el capítulo de hoy.

## **Cultura y desarrollo sostenible en la agenda de desarrollo pos-2015**

Por Mabel Causarano

La complejidad de la relación entre cultura y desarrollo está desplazando en parte el enfoque economicista en el debate contemporáneo. Paraguay participa activamente en este debate.



Previous ImageNext Image

Los derechos culturales incluyen la identidad y la memoria, las creencias, los lenguajes, las costumbres y tradiciones. / ABC Color

---

(Resumen de la ponencia presentada en la Reunión de Alto Nivel sobre Cultura y Desarrollo Sostenible en la Agenda de Desarrollo Pos-2015 en la sede de la Organización de las Naciones Unidas, Nueva York, el lunes 5 de mayo de 2014)

El concepto de desarrollo ha experimentado diversas transformaciones y la relación entre cultura y desarrollo ha adquirido creciente complejidad. El enfoque economicista del desarrollo medido en términos de progreso material, que se volvió hegemónico, ve en algunos casos la cultura como obstáculo para implantar, en los países llamados «subdesarrollados», políticas y acciones tendientes a acelerar el ritmo del progreso y, en consecuencia, a homogeneizar las diferencias culturales. Las cosmovisiones ancestrales debían erradicarse; las instituciones, desintegrarse; y las relaciones socioculturales, quebrarse.

La defensa del crecimiento económico como motor del desarrollo se consolidó a mediados de la década de 1940. Su principal indicador, el producto interno bruto (PIB), suma muchas variables, expresadas en dinero, en el supuesto de que define el estado de una economía nacional. Este indicador «encierra muchas simplificaciones e ignora todo

lo que no sea valorado económicamente, desconoce las condiciones sociales o ambientales (...). Su contabilidad es contradictoria, ya que, por ejemplo, si hay muchos enfermos y se gasta más dinero en medicinas y médicos, entonces el PIB aumenta». (E. Gudynas, blog: El PIB regresa al trono del desarrollo. 26.12.2013)

El «subdesarrollo» se relaciona con la subvaloración de lo propio, pues la imposición es tan fuerte (para definir lo que «tiene valor») que inhibe la acción. En tal sentido, hay una responsabilidad y una importante deuda de los países desarrollados y sus agencias, regidas por lógicas economicistas: nunca se generó tanta riqueza y nunca hubo tanta pobreza. Esta violencia simbólica marca el momento presente con una contradicción sin precedentes.

El modelo capitalista, tras las grandes crisis, está revisando sus políticas y generando intersticios. Desde la caída del fordismo, la diferencia interna también interesa al sistema. Los conceptos de desarrollo humano, de los años ochenta, y de desarrollo sostenible, de los noventa, abren espacio a la dimensión cultural y a su papel esencial en el desarrollo, como lo establece el Plan de Acción de Estocolmo de 1998 al afirmar que «el desarrollo sostenible y el auge de la cultura dependen mutuamente».

#### ¿A QUÉ DESARROLLO APUNTAR?

- A un desarrollo que se base en las especificidades culturales e incluya la diferencia;
- A un desarrollo participativo, que contribuya a mejorar la calidad de vida, cumplir los sueños y aspiraciones individuales y colectivos y ampliar las oportunidades de creación y expresión plena de las capacidades humanas;
- A un desarrollo que utilice el potencial de la memoria y lo ponga al servicio de la creación y la producción de conocimiento;
- A un desarrollo que garantice la protección de los derechos culturales;
- A un desarrollo que genere prosperidad económica y social.

#### ¿DE QUÉ CULTURA HABLAMOS?

La cultura es la propia sociedad en cuanto se expone a sí misma, se autoimagina y autoanaliza a través de metáforas y discursos, reflexión y poesía; su complejidad impide una definición cerrada y promueve el desarrollo de conceptos operativos. Sin embargo, tradicionalmente, en América Latina los alcances del término se han circunscrito a las Bellas Artes y el patrimonio histórico, acepciones demasiado acotadas, que exigen una noción más amplia de la cultura como sistema simbólico estrechamente articulado con el tecnológico y vinculado con las formas de organización social. Esta idea más amplia de cultura permite incluir, entre los derechos culturales, la identidad y la memoria, las creencias, los conceptos y las ideologías, los lenguajes, las costumbres y tradiciones, el patrimonio, etc. (Extraído del texto de la conferencia de Ticio Escobar, exministro de Cultura de Paraguay, en el Congreso Cultura y Desarrollo, Presidencia Española de la Unión Europea, Girona, mayo del 2010).

#### EN EL PARAGUAY

El Estado paraguayo está presente en el debate regional y mundial sobre cultura y desarrollo. La política cultural y el Plan Nacional de Cultura, que está en elaboración, se organizan en torno al concepto guaraní del tekoporã como eje. Teko es la manera de ser, de sentirse; porã es bello, bueno. Se refiere al bienestar con uno mismo, con los otros, con el ambiente; coincide con la propuesta del «buen vivir» resumida en el Sumak Kawsay: vivir en armonía, en equilibrio, respetando las diferencias y

complementariedades y en estrecha relación con la naturaleza, no concebida como «banco» inagotable de recursos sino como la Madre tierra, a la que están indisolublemente ligados (R. Ramos, s/f: «Sumak Kawsay, Suma Qamaña, Teko pora, Vida buena. Una propuesta de la sabiduría indígena». Revista Misión).

La Constitución paraguaya reconoce el carácter pluricultural de nuestro país, lo establece oficialmente como bilingüe y garantiza los derechos de las comunidades indígenas. El Paraguay no llegará a cumplir los ODM fijados para el 2015 y es probable que esto se deba, en buena medida, al desconocimiento de la dimensión cultural en las políticas públicas, marcadas históricamente por la fuerte dependencia de un modelo de producción extractivo y por la mercantilización de la tierra, que no favorecieron la integración social ni el equilibrio ecológico, a lo cual se suma una herencia de procesos autoritarios que impusieron una visión unificada de la sociedad y condenaron la diferencia, situación que se va superando progresivamente.

### ¿CÓMO AVANZAR HACIA UN NUEVO PARADIGMA?

No será posible desplazar la perspectiva cuantitativa por la cualitativa, sino que habrá que buscar el reconocimiento recíproco y la complementariedad, a lo que contribuirán sustancialmente la incorporación de la memoria y las mediaciones culturales, momentos y procedimientos ineludibles para poner en relación sociedades, tecnologías y metodologías.

No se trata de poner «valor monetario» al impacto cultural de los proyectos de desarrollo, sino de elaborarlos a partir de la transversalidad de la dimensión cultural, ya que esta permea todos los sectores de la organización social.

El cambio de paradigma requiere construir nuevos instrumentos. El paradigma economicista instaló patrones (PIB, indicadores, datos «duros») útiles pero insuficientes. Es un desafío intelectual de altísimo nivel al que se suma, en los países de América Latina y el Caribe, el desafío regional de repensar la dinámica de las instancias de articulación regionales evitando los dos principales riesgos: la burocratización y el funcionamiento por compartimentos estancos. Este cambio requiere, además, la adopción de fronteras porosas entre las plataformas y los programas regionales que abordan lo económico, lo social, lo ambiental y lo cultural.

(Nueva York, 5 de mayo del 2014)  
Ministra de Cultura de Paraguay

25 DE MAYO DE 2014

| TEATRO > Edición Impresa > Suplementos >

ABC Revista

## Entre A y B, a México

Por Mónica Bareiro, ABC Color



Paraguay participará del Encuentro Internacional de Teatro Alternativo en México. Los actores Jorge Báez, Rayam Mussi y Héctor Silva presentarán en tres ciudades la obra Entre A y B, a finales de mayo.

Jorge Báez, Rayam Mussi y Héctor Silva. / Gustavo Báez, ABC Color

---

La obra Entre A y B, presentada a fines del año pasado en nuestro país, fue seleccionada para participar en el Encuentro Internacional de Teatro Alternativo, que se realiza en Zacatecas, México. La particularidad de esta puesta es que fue concebida de forma experimental y colectiva bajo el concepto de site specific, que consiste en crear una puesta en función al lugar donde será representada.

Los actores de larga trayectoria a nivel nacional e internacional Jorge Báez, Héctor Silva y Rayam Mussi, quienes integran el elenco junto con Silvio Rodas, explicaron que Entre A y B no partió de un guión, sino de un tema específico, y toda la trama fue creada por los propios actores y productores. Esto significó una grata experiencia para el grupo, pero afirman que todo se hizo llevadero y el buen resultado fue producto de la excelente “química” que hay, teniendo en cuenta que todos son amigos desde hace varios años.

La obra está basada en la hipótesis de los seis grados de separación, presentando la relación entre una mujer de Asunción en los años 20, hermosa, exitosa y admirada por todos, y una niña de 13 años que en los años 70 llega a la capital desde el interior del país con ganas de progresar.

En Asunción, la obra fue exhibida en un espacio alternativo: una casa con características coloniales, por lo que ahora, para la presentación en el festival, se tendrán que intervenir tres viviendas con características coloniales, en las diferentes ciudades. Estos espacios ya fueron seleccionados por el grupo integrado por actores, productores y el artista Carlo Spatuzza, quien se encarga del montaje.

Héctor Silva comenta que la elección del “escenario” representó toda una novedad para el grupo y resalta la buena predisposición de los organizadores del evento, ya que tuvieron que enviar —vía correo electrónico— fotografías y videos para que se pudieran observar todos los detalles de cada edificio y así optar por los más acordes.

Las funciones serán el 28 de mayo en la Casa de Cultura de Guadalupe, el 29 de mayo en el local llamado Ágora, de Fresnillo, y el 30 de ese mismo mes en la Ciudadela del Arte, de Zacatecas.

Jorge Báez comenta que durante su presentación en Paraguay, la obra permaneció en cartelera durante más de un mes, algo que pocas veces sucede. Como el espectáculo se desarrolla en un espacio alternativo, no hay ningún escenario y los artistas deben actuar mezclados entre el público; se pudo sentir la buena recepción. “La obra requería de mucho empeño y concentración, tanto de parte nuestra como del espectador que estaba ahí, a 30 cm de los actores; entonces, tenemos un muy buen recuerdo de esa experiencia”, dice.

Al respecto, Mussi resalta que fue admirable el respeto que sintieron de parte de la gente. “Un ejemplo pequeño, pero claro, y digno de resaltar es que tuvimos el 0 % de

interrupciones por teléfonos celulares en comparación a las veces que nos presentamos en salas”.

Tras ese éxito, se empezó a buscar alternativas para presentar la obra fuera del país y este es el primer proyecto

23 DE MAYO DE 2014

Edición Impresa > Suplementos > Weekend

## La Bejarana, en el Café del Teatro

El ciclo de peñas flamencas La Bejarana se presenta hoy en el Café del Teatro Municipal (Alberdi y Pte. Franco), a partir de las 21:00. Las entradas costarán G. 30.000. Actuarán los guitarristas Alejo Jiménez y Emilio Paredes, las bailaoras Rocío Rolón y Cira Bejarano; el canto a cargo de Emilio Paredes y Lucas Santarelli. También habrá un relato de Laura Ferreira, y poema de Tessa Rivarola.



/ ABC Color

El ciclo de peñas está apoyado por el Centro Cultural Juan de Salazar y por Crear Espacio Cultural. La idea y dirección escénica de la noche está a cargo de

Cira Bejarano, profesora de flamenco, formadora de diversos conjuntos, encargada durante varios años de la Secretaría de Cultura de la Casa de Andalucía. Actualmente se encuentra desarrollando clases de flamenco en Crear Espacio Cultural. concretado; hay varios otros en camino y esperan contar con el apoyo de más sectores para poder costear los gastos.

Finalmente, Báez expresa que el interés por la obra, a nivel internacional, es una satisfacción muy grande para todo el elenco por lo que significó desde el principio, desde la elaboración del guión hasta la puesta en escena y el haber interactuado con el público de una manera tan intensa.

Los gastos del viaje fueron costeados por el Centro Cultural de la República El Cabildo y la **Secretaría Nacional de Cultura**.

### Taller

Durante el encuentro internacional, la compañía paraguaya En Borrador también dictará el taller de creación a partir de una página en blanco, como lo fue la creación de la obra Entre A y B. Esta charla se desarrollará el 28 de mayo en Zacatecas.

mbareiro@abc.com.py

domingo 25 de mayo de 2014, 18:30

ARTE Y ESPECTÁCULOS

## Habilitarán patio "Esteban Cabañas" en la Biblioteca Nacional



Fachada de la Biblioteca Nacional. Foto: Archivo ÚH.

Carlos Colombino tendrá su propio espacio en la sede de la Biblioteca Nacional (De las Residentas c/ Perú), donde se habilitará el "patio Esteban Cabañas" este lunes a las 11.30 como homenaje póstumo al referido artista plástico.

"La habilitación del lugar configura un homenaje (...) a la faceta literaria de su vida y (...) su gestión como director general de Archivos, Bibliotecas y Museos, desde donde impulsó diversas y significativas mejoras en el Archivo Nacional de Asunción y el Museo Nacional de Bellas Artes", refirió el director de la biblioteca, Rubén Capdevilla, según informó la Secretaría Nacional de Cultura.

El director añadió que este patio se utilizará para actos de lanzamiento de libros y otras actividades de interés cultural.

En ocasión de la inauguración, el lunes se develará una placa conmemorativa y habrá una exposición de sus obras que permanecerá abierta hasta el próximo viernes en la sede de la Biblioteca Nacional.

Esteban Cabañas es el seudónimo literario de Carlos Colombino. El artista decidió utilizar este nombre desde 1963 a causa de la persecución desatada durante la dictadura de Alfredo Stroessner.

De su carrera de autor se destacan novelas como *Lo dulce y lo turbio* (1998), *Juego Cruzado* (2001) y *El dedo trémulo* (2002).

Su obra trasciende en la literatura con el Premio García Lorca obtenido en el 98 con su poemario *El náufrago insumiso*. Colombino también creó dos obras de teatro: *Momento para tres* (1959) y *La parábola del sitio más perfecto* (1984).

## EDICIÓN IMPRESA

### PAÍS

domingo 25 de mayo de 2014, 01:00

# Estudiantes y extranjeros atraídos por recorrer sitios históricos de Asunción



**Cultura.** Las personas participaron con mucho entusiasmo del paseo por los sitios históricos.

Las bajas temperaturas y el viento sur no fueron excusa para que más de 150 personas participaran ayer de la segunda cita del circuito gratuito denominado La Ruta de la Independencia, que incluyó recorridos durante más de dos horas por 14 sitios históricos del centro de Asunción.

“Todos los que estamos acá somos patriotas, porque no tuvimos miedo del frío ni del tiempo”, fue el afectuoso saludo a los participantes por parte de la historiadora y guía del recorrido turístico, Margarita Miró, que se encargó de contextualizar la historia de cada lugar visitado.

Distintas generaciones, desde niños hasta adultos mayores, incluidos estudiantes y extranjeros, participaron con entusiasmo del paseo conjunto a pie que se retomó este año en el marco de la revitalización del casco histórico de Asunción, que inició en el 2011 por los festejos del Bicentenario de la Independencia, y que se repite hasta el próximo sábado.

TRAYECTO. El punto de encuentro fue la Plaza Uruguay, para luego pasar al Ferrocarril Don Carlos Antonio López, Casa Cueto, Archivo Nacional, Catedral Metropolitana, Callejón Comuneros, Universidad Católica de Asunción. Seguidamente, el Museo Sinforiano Bogarín, el Cabildo, la Plaza de la Independencia, Panteón de los Héroes, Palacio Benigno López, Galería 14 de Mayo y, finalmente, la Casa de la Independencia.

“Se está reactivando el proyecto para que haya una apropiación, conocimiento, valoración. Tenemos los monumentos simbólicos o las construcciones que datan de distintas épocas que no son conocidos. Esto es un tipo de recorrido en el túnel del tiempo”, señaló la historiadora.

Más de 50 estudiantes del Colegio Técnico Cerro Corá, de Santísima Trinidad, participaron del recorrido como una manera de aprender más sobre la historia del país, señaló el docente Juan Sarabia, que apoya este tipo de iniciativas para dar a conocer aspectos relevantes de lo acontecido en el país antaño.

La visita guiada está a cargo de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC) con apoyo de la Municipalidad de Asunción y la Secretaría Nacional de Turismo. El recorrido se repetirá el próximo sábado, de 10.00 a 12.00. El punto de encuentro es la Plaza Uruguay. Se anuncia la realización de otros circuitos. Más informaciones al (021) 495-901.



Lunes, 26 MAY 2014 - 19:04 |

## **ARTES & ESPECTACULOS**

# **Cine-teatro de Puertos listo para ser habilitado**

El Cine-teatro de la Administración Nacional de Navegación y Puertos, está totalmente listo para ser inaugurado y habilitado para todo el público a partir de fin de mes. La Comisión Técnica que lleva adelante la remodelación total de este lugar, encabezado por el director de la ANNP, Sr. Juan Benítez y autoridades del Ministerio de Cultura, verificaron todos los preparativos para habilitar el local para la ciudadanía en general.



**Aspecto que presenta actualmente el cine-teatro de Puertos. Gentileza.**

El nuevo Cine-teatro contará con 200 nuevas butacas y un escenario con luces, iluminación especial y acústica que será utilizado para distintos eventos previstos más adelante.

Este lugar forma parte del Plan del Casco Histórico de Asunción y es el primer local que estará a disposición para recibir a grandes artísticas, grupos de teatros, ballet, realizar conferencias, cursos de capacitación y otras expresiones artísticas y culturales.

Para la presentación del Cine-Teatro se prevé un acto especial con palabras de las autoridades de la institución. Se prevé la presencia de los representantes de las instituciones que integran el Plan CHA, en la ocasión se pretende realizar una proyección de la historia del Puerto de Asunción desde sus inicios en el año 1.537, cuando Juan de Salazar y Espinosa desembarcó en la playa del Puerto de Asunción y todo el proceso hasta llegar a convertirse en lo que hoy en día es la ANNP, según explicó el director Juan Benítez.

También se presentará la historia del Teatro de Puertos, que anteriormente era un depósito, pero desde el año 1.994 se convirtió en un salón auditorio donde se realizaban grandes reuniones, cursos de capacitación, eventos especiales como: actividades escolares de la Guardería Portuaria y otros eventos artísticos y culturales

Lunes, 26 MAY 2014 - 09:51 |

**ARTES & ESPECTACULOS**

## Museo de Bellas Artes recibirá un cuadro del alemán Wolf Scheller

El Museo Nacional de Bellas Artes, de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), recibirá en carácter de donación un cuadro del gran pintor alemán Wolf Scheller. La obra será un aporte del ingeniero Luis Fernando Fiore, de la empresa Karamegua.



### **Reproducción de una obra de Wolf Scheller. Foto: Gentileza.**

La entrega se llevará a cabo el próximo martes 27 de mayo, a las 8.30, en la sede de la SNC. El acto contará con la participación de la Ministra Mabel Causarano, así como del Director General de Bienes y Servicios Culturales, Osvaldo Salerno.

Una vez recibida, la obra de Scheller pasará a integrar el acervo del museo y se mantendrá en exposición permanente.

En este contexto, se encuentra prevista una exposición para el mes de junio denominada Scheller, Memoria de un olvido, con el apoyo de la Secretaría, que la declaró de interés cultural.

Estas actividades se sumarán a otras ya realizadas conjuntamente entre la SNC y la empresa Karamegua, a través del ingeniero Luis Fernando Fiore. Anteriormente, en el año 2012, ya se había realizado una exposición y presentación del óleo Indígena pescando, también del pintor alemán, además de otros históricos hallazgos de Karamegua Antigüedades.

Nacido en Asunción en 1970, Fiore posee una importante trayectoria como recuperador de objetos históricos, tarea que desempeña desde hace más de veinte años. Del mismo modo, hace unos quince años es el responsable de Karamegua Antigüedades, un anticuario que provee a coleccionistas locales y museos de piezas con valor histórico y

cultural incalculable.

### **Sobre el artista**

Wolf Scheller fue un gran pintor alemán, que llegó al Paraguay tras la Guerra de la Triple Alianza. En los siglos diecinueve y veinte, a través del óleo y la acuarela plasmó los pintorescos paisajes del Paraguay, como también de Sudamérica y Europa. También se dedicó a la escritura y a la composición de piezas de teatro.

Josefina Plá, en Historia y Catálogo del Museo de Bellas Artes, editado en 1975, lo registra como uno de los primeros pobladores de la ciudad de San Bernardino.

Domingo, 25 MAY 2014 - 18:51 |

### **ARTES & ESPECTACULOS**

## **Habilitan espacio en homenaje a Esteban Cabañas**

En la Biblioteca Nacional (De las Residentas casi Perú) se habilitará este lunes, a las 11.30, el patio "Esteban Cabañas", un espacio que rendirá tributo a quien en vida llevara este nombre como seudónimo literario: el arquitecto y artista Carlos Colombino.



**Esteban Cabañas.**

El homenaje enfatiza la faceta literaria de quien en vida fuera director general de Archivos, Bibliotecas y Museos, desde donde impulsó importantes políticas a favor del Archivo Nacional de Asunción y el Museo Nacional de Bellas Artes.

### Sobre el artista

Esteban Cabañas es el seudónimo del artista plástico Carlos Colombino, quien publicó varias obras narrativas y de poesía, y se hizo acreedor de importantes premios. Comenzó a utilizar este nombre artístico a partir de 1963, debido a la persecución desatada por el régimen dictatorial de Alfredo Stroessner.

Su primer título, *Los Monstruos Vanos*, salió a la luz en 1964, y desde entonces, se han publicado muchos otros más como *El tiempo, ese círculo*(1979); *Los cuatro lindes* (1981); *Desentierro* (1982); *Premoniciones*(1986); *Foso de palabras* (1992); y *El naufrago insumiso*, con el que obtiene el Premio García Lorca '98. Es autor, asimismo, de dos obras de teatro: *Momento para tres* (1959) y *La parábola del sitio más perfecto*(editada en 1984).

Entre sus novelas, se pueden citar *Lo dulce y lo turbio* (1998) y *¿Quiere usted tomar un café en esa esquina?* (2000), además de *Juego cruzado*(2001) y *El dedo trémulo* (2002).

Sábado, 24 MAY 2014 - 08:47

### ARTES & ESPECTACULOS

## “La Ruta de la Independencia”

Hoy, sábado 24 de mayo, tendrá lugar la segunda cita del circuito turístico-cultural “La Ruta de la Independencia”, desde las 10 hasta 12, partiendo de la plaza Uruguaya.

|



Foto: GENTILEZA SNC.

A los interesados en participar de esta actividad se les sugiere llegar un poco antes y con ropa cómoda para emprender el recorrido. El circuito será guiado por la historiadora Margarita Miró, Directora de Réplica del Programa Ciudadela Cultural de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC). El acceso es libre y gratuito, y el circuito se replicará el próximo sábado 31, a la misma hora y desde el mismo lugar.

“La Ruta de la Independencia” es una iniciativa de la SNC, la Municipalidad de Asunción y la Secretaría Nacional de Turismo (Senatur) orientada a dar a conocer a la ciudadanía los hitos vinculados con la historia de la República del Paraguay.

Del primer circuito, realizado el sábado 17 de mayo, tomaron parte más de un centenar de personas. Una de ellas, Digna Arzamendía, de 23 años, dio su impresión sobre el recorrido: “Me parece fantástico y me encantaría que se haga, por lo menos, una vez al mes”.

Así también, Miguel Melgarejo, de 32 años, expresó que “me parece bastante interesante; te sentí más identificado y más patriota por todo lo que pasamos como país, y se ve que hay un interés conjunto por parte de las instituciones del Estado de revalorar estos sitios”.

La actividad se enmarca, por una parte, en la Agenda de Conmemoración del 203° Aniversario de la Independencia del Paraguay, y, por otra parte, en el proceso de revitalización del Centro Histórico de Asunción. En torno al mismo, una alianza interinstitucional impulsa el Concurso de Ideas para un Plan Maestro (<http://asuncioncentrohistorico.com/>).

### **Del circuito**

En “La Ruta de la Independencia” se pueden apreciar los lugares y monumentos del proceso de la Independencia Nacional, el contexto físico en que se desarrollaron los acontecimientos.

Recorrer permite reconocer el patrimonio arquitectónico, y comprender el modo en que la ciudad fue evolucionando, mediante la integración de diversos elementos.

Forman parte del circuito turístico-cultural edificios históricos como la Casa de la Independencia, las oficinas del Ferrocarril, el Archivo Nacional, el Cabildo, la Catedral entre otros.

Este emprendimiento se ha realizado en años anteriores, con el fin de que la ciudadanía conozca y valore la historia nacional.

Ver más en: <https://www.facebook.com/culturapy>, o al teléfono 441530 (Departamento de Informaciones Turísticas de Senatur).



Lunes, 26 Mayo 2014 17:02

## Paraguay participó del XII Encuentro de Manejo y Gestión de Centros Históricos

Escrito por E. A

***La Habana, IP.-*** Durante el “XII Encuentro de Manejo y Gestión de Centros Históricos”, desarrollado en La Habana Vieja, Cuba, técnicos y autoridades de Cuba, México, Puerto Rico, Panamá, Venezuela, Uruguay, España, Italia, Brasil, Bolivia, Chile y Paraguay, entre otros países, se dieron cita para compartir experiencias sobre el desafío contemporáneo de dinamizar los centros históricos de sus respectivos países.

La situación de Asunción y, particularmente, el Concurso de Ideas para el Plan Maestro del Centro Histórico ([www.asuncioncentrohistorico.com](http://www.asuncioncentrohistorico.com)), fueron presentados el viernes 23, en el marco del Panel de Instituciones, junto a experiencias de Chile, Bolivia y Uruguay.

Vladimir Velázquez Moreira, director General de Gabinete de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), institución integrante de la Alianza para el Plan Maestro del Centro Histórico de Asunción, fue el expositor.

### **El centro: la gente**

“Recuperar un centro histórico no es sólo arreglar edificios antiguos”, sostiene enfáticamente Roser Bertran Coppini, Vicepresidenta de la Fundación Kreanta ([www.kreanta.org](http://www.kreanta.org)), participante del encuentro. Es, “por sobre todo, dinamizarlo como espacio vivo, donde la gente es protagonista”.

La Habana Vieja es un ejemplo de tal expresión. El lugar interpela a propios y extraños por respirar vitalidad y expresar contrastes. En medio de condiciones poco favorables, la gente es la protagonista de una permanente reinvención.

La prueban los niños estudiantes que usan las peatonales como extensión de sus escuelas, conviviendo con los turistas, que andan en grupo, fascinados por el patrimonio y la alegría cubana; la comprueba la seguridad que se establece a partir del control social que otorga la calle siempre habitada; la sostiene la transparencia de los hechos, pues, en La Habana Vieja, la dinámica cotidiana es la principal estrategia de promoción y desarrollo.

Una de las conclusiones del “XII Encuentro de Manejo y Gestión de Centros Históricos”, hace referencia a la ciudad creativa como aquella que se reinventa permanentemente, se abre a nuevas lecturas de su propia historia y se atreve a innovar caminos para construir su futuro. Una ciudad creativa cuida de su centro histórico, convirtiéndolo en motor de desarrollo.

Domingo, 25 Mayo 2014 08:32

## **Homenajearán a Carlos Colombino en la Biblioteca Nacional**

Escrito por E. A

**Asunción, IP.- La Biblioteca Nacional, de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), inaugurará este lunes, el patio “Esteban Cabañas”, un espacio que rendirá tributo a quien en vida llevara este nombre como seudónimo literario: el arquitecto y artista Carlos Colombino.**

La habilitación del lugar configura un homenaje en varios aspectos: por una parte, a la faceta literaria de su vida y, en otro aspecto, en gratitud a su gestión como director general de Archivos, Bibliotecas y Museos, desde donde, entre 2008 y 2012, impulsó diversas y significativas mejoras en el Archivo Nacional de Asunción y el Museo Nacional de Bellas Artes, expresó el director de la Biblioteca, Rubén Capdevila.

En ocasión de la inauguración se develará una placa recordatoria y habrá una exposición de sus obras, que permanecerá abierta hasta el siguiente viernes.

Capdevila agregó que este patio será utilizado para la realización de lanzamientos de libros y otras actividades de interés cultural.

### **Sobre el artista**

Esteban Cabañas es el seudónimo del artista plástico Carlos Colombino, quien publicó varias obras narrativas y de poesía, y se hizo acreedor de importantes premios. Comenzó a utilizar este nombre artístico a partir de 1963, debido a la persecución desatada por el régimen dictatorial de Alfredo Stroessner.

Su primer título, *Los Monstruos Vanos*, salió a la luz en 1964, y desde entonces, se han publicado muchos otros más como *El tiempo, ese círculo* (1979); *Los cuatro lindes* (1981); *Desentierro* (1982); *Premoniciones* (1986); *Foso de palabras* (1992); y *El naufrago insumiso*, con el que obtiene el Premio García Lorca '98. Es autor, asimismo, de dos obras de teatro: *Momento para tres* (1959) y *La parábola del sitio más perfecto* (editada en 1984).

Entre sus novelas, se pueden citar *Lo dulce y lo turbio* (1998) y *¿Quiere usted tomar un café en esa esquina?* (2000), además de *Juego cruzado* (2001) y *El dedo trémulo* (2002).

Viernes, 23 Mayo 2014 14:07

# Segundo recorrido por “La Ruta de la Independencia” se realizará este sábado

Escrito por E. A



Archivo Nacional de Asunción.

**Asunción, IP.-** Este sábado, de 10:00 a 12:00 se realizará el segundo recorrido por “la Ruta de la Independencia”. El punto de encuentro será en la plaza Uruguaya. La actividad se enmarca, por una parte, en la Agenda de Conmemoración del 203° Aniversario de la Independencia del Paraguay.

“La Ruta de la Independencia” es una iniciativa de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), la Municipalidad de Asunción y la Secretaría Nacional de Turismo (Senatur) orientada a dar a conocer a la ciudadanía los hitos vinculados con la historia de la República del Paraguay.

La actividad se enmarca, por una parte, en la Agenda de Conmemoración del 203° Aniversario de la Independencia del Paraguay, y, por otra parte, en el proceso de revitalización del Centro Histórico de Asunción. En torno al mismo, una alianza interinstitucional impulsa el Concurso de Ideas para un Plan Maestro (<http://asuncioncentrohistorico.com/>).

## **Del circuito**

En “La Ruta de la Independencia” se pueden apreciar los lugares y monumentos del proceso de la Independencia Nacional, el contexto físico en que se desarrollaron los acontecimientos.

Recorrer permite reconocer el patrimonio arquitectónico, y comprender el modo en que la ciudad fue evolucionando, mediante la integración de diversos elementos.

Forman parte del circuito turístico-cultural edificios históricos como la Casa de la Independencia, las oficinas del Ferrocarril, el Archivo Nacional, el Cabildo, la Catedral entre otros.

Este emprendimiento se ha realizado en años anteriores, con el fin de que la ciudadanía conozca y valore la historia nacional.

A los interesados en participar de esta actividad se les sugiere llegar un poco antes y con ropa cómoda para emprender el recorrido. El circuito será guiado por la historiadora Margarita Miró, Directora de Réplica del Programa Ciudadela Cultural de la SNC.

El acceso es libre y gratuito, y el circuito se replicará el próximo sábado 31, a la misma hora y desde el mismo lugar.

Viernes, 23 Mayo 2014 14:33

## **Realizarán mural por el día de la diversidad cultural**

Escrito por E. A

**Asunción, IP.-** La Secretaría Nacional de Cultura (SNC) y la Oficina de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en Paraguay (ONU-DH) realizarán este sábado a las 16:00 un acto de intervención urbana en conmemoración al día de la Diversidad Cultural. En la oportunidad, el reconocido artista urbano Oz Montaña pintará un mural alusivo a los derechos humanos y la diversidad en la muralla de la sede de la Administración Nacional de Navegación y Puertos (ANNP), sobre la calle Montevideo, en el acceso a la Costanera.

La actividad se enmarca en la política impulsada por la SNC de promoción de la diversidad, su difusión a partir de las manifestaciones artísticas contemporáneas y el acceso y goce de los derechos culturales y la reapropiación de los espacios públicos.

En ese contexto, el encuentro buscará concienciar sobre la riqueza de la diversidad cultural, al tiempo de promover el aprendizaje de una convivencia respetuosa con las diferencias, en igualdad de derechos y con dignidad.

A través de esta expresión artística, se busca animar a la ciudadanía a valorar la importancia del diálogo intercultural, la diversidad, la inclusión, a que toda forma de discriminación atenta contra la igualdad, y al reconocimiento de la diversidad cultural.

El acto contará con la presencia de representantes de la SNC y del Alto Comisionado de las Naciones Unidas, además de otras autoridades nacionales y representantes de organismos internacionales. Del mismo modo, se contará con la presentación de la obra Clownerías, de Anuncio Galeano, del elenco de teatro de la Secretaría, quien animará la jornada.

La iniciativa tiene el apoyo de la ANNP y de la Municipalidad de Asunción, a través de la Dirección General de Cultura y Turismo.

Con base en la Declaración Universal de los Derechos Humanos, adoptada en 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó en 2002 la Resolución 57/249, través de la cual declaró el 21 de mayo como el Día Mundial de la Diversidad Cultural para el Diálogo y el Desarrollo.

26/05/2014

**Noticias >> Espectáculo**

## **Donan un cuadro de Wolf Scheller al Museo de Bellas Artes**



Donan un cuadro de Wolf Scheller al Museo de Bellas Artes

**El Museo Nacional de Bellas Artes recibirá en carácter de donación un cuadro del pintor alemán Wolf Scheller, afincado en el país guaraní a fines del siglo XIX, según informó hoy la Secretaría de Cultura (SNC).**

La obra de Scheller pasará a integrar el acervo del museo y se mantendrá en una exposición permanente prevista para el mes de junio denominada "Scheller, Memoria de un olvido", con el apoyo de la Secretaría, que la declaró de interés cultural.

Estas actividades se sumarán a otras ya realizadas conjuntamente entre la SNC y la empresa Karamegua, de Luis Fernando Fiore, el ingeniero donante de la obra.

Wolf Scheller fue un pintor alemán que llegó a Paraguay tras la Guerra de la Triple Alianza (1864-1870), que enfrentó al país mediterráneo contra Argentina, Brasil y Uruguay.

Entre los siglos XIX y XX, a través del óleo y la acuarela plasmó paisajes de Paraguay, de Sudamérica y Europa. También se dedicó a la escritura y a la composición de piezas de teatro.

En 2012 se realizó una exposición y presentación de su óleo "Indígena pescando", y de otros históricos hallazgos realizados por Karamegua Antigüedades, que provee a coleccionistas locales y museos de piezas con valor histórico y cultural.

Fiore posee una "importante trayectoria como recuperador de objetos históricos", según un comunicado de la Secretaría de Cultura, tarea que desempeña desde hace más de veinte años.

La entrega del cuadro se llevará a cabo el próximo martes a las 8.30, hora local, (12.30 GMT) en la sede de la SNC. El acto contará con la participación de la Secretaria de Cultura, Mabel Causarano, así como del director general de Bienes y Servicios Culturales, Osvaldo Salerno. EFE



SECRETARÍA  
NACIONAL  
DE CULTURA

GOBIERNO NACIONAL  
Construyendo Juntos Un Nuevo Rumbo

## Con un espacio que lleva su nombre, la Biblioteca Nacional rinde homenaje a Esteban Cabañas

26/May/2014



Desde hoy, la Biblioteca Nacional, de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), cuenta con un espacio dedicado a la memoria de Esteban Cabañas, seudónimo literario de Carlos Colombino, artista fallecido en mayo del año pasado. El patio, que honra su memoria y lleva su nombre, fue inaugurado en la mañana de este lunes, con la presencia de la Ministra de Cultura, Mabel Causarano; el Director General de Bienes y Servicios Culturales, Osvaldo Salerno, además de otras autoridades e invitados.

En la ocasión, se realizó un acto en el cual se recordó la faceta literaria de Colombino. En este sentido, el director de la Biblioteca Nacional, Rubén Capdevila, destacó no solo la labor realizada por el artista en la literatura sino también su relevante gestión como Director General de Archivos, Bibliotecas y Museos, durante la cual impulsó importantes mejoras.

En otro momento del homenaje, la asesora de la Biblioteca, Zayda Caballero, recordó emocionada que Carlos Colombino “comprendió a cabalidad que la biblioteca es un espacio de convivencia y de servicio a la comunidad, y es uno de los símbolos de nuestra patria”, declaró, para luego recordar sus obras literarias más importantes.

Agregó además que las poesías de Esteban Cabañas “obligan a leer una y otra vez para entender su contenido, comprender y apoderarse de esos conceptos tan difíciles de entender”. Destacó también su legado en el ámbito de la narración, con obras que le valieron importantes premios y reconocimientos. En nombre de la familia Colombino, la hija del homenajeado, Lía Colombino, agradeció el tributo a la vida y la trayectoria de su padre.

El acto prosiguió con la lectura de poesías de la autoría de Esteban Cabañas, a cargo de Hedy Benítez, quien eligió para homenajearlo unos versos de su obra *Lo dulce y lo turbio*. Recordó, asimismo, una anécdota en la cual el mismo Augusto Roa Bastos mencionó que “Carlos Colombino cuando escribía prosa, seguía siendo poeta, porque sus novelas realmente eran para encontrar en ellas poesía”.

Al hacer uso de la palabra, la ministra Causarano recordó especialmente la capacidad y el talento de Colombino como gestor cultural, tanto en el ámbito privado como en el público. Subrayó que “mucho le debe la ciudad de Asunción a su interés por lograr espacios, gracias a su capacidad de hacer, pensar, de querer y decidir”. Recordó las numerosas mejoras en el Archivo Nacional, la Manzana de la Rivera, entre otros espacios culturales, que vieron importantes progresos durante la gestión de Colombino. Entre sus virtudes, rescató su talento, compromiso y coraje para la tarea cultural.

Como parte del homenaje a Colombino, el sitio habilitado, que estará disponible para exposiciones de libros y otras actividades de interés cultural, alberga desde hoy y hasta el viernes una exposición de obras del artista.

[Inicio](#) > [Secretaría Nacional de Cultura](#) > [Destacado](#) > Museo de Bellas Artes recibirá un cuadro de Wolf Scheller

## **Museo de Bellas Artes recibirá un cuadro de Wolf Scheller**

25/May/2014



El Museo Nacional de Bellas Artes, de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), recibirá en carácter de donación un cuadro del gran pintor alemán Wolf Scheller. La obra será un aporte del ingeniero Luis Fernando Fiore, de la empresa *Karamegua*.

La entrega se llevará a cabo el próximo martes 27 de mayo, a las 8.30, en la sede de la SNC. El acto contará con la participación de la Ministra Mabel Causarano, así como del Director General de Bienes y Servicios Culturales, Osvaldo Salerno.

Una vez recibida, la obra de Scheller pasará a integrar el acervo del museo y se mantendrá en exposición permanente.

En este contexto, se encuentra prevista una exposición para el mes de junio denominada *Scheller, Memoria de un olvido*, con el apoyo de la Secretaría, que la declaró de interés cultural.

Estas actividades se sumarán a otras ya realizadas conjuntamente entre la SNC y la empresa *Karamegua*, a través del ingeniero Luis Fernando Fiore. Anteriormente, en el año 2012, ya se había realizado una exposición y presentación del óleo *Indígena pescando*, también del pintor alemán, además de otros históricos hallazgos de *Karamegua Antigüedades*.

Nacido en Asunción en 1970, Fiore posee una importante trayectoria como recuperador de objetos históricos, tarea que desempeña desde hace más de veinte años. Del mismo modo, hace unos quince años es el responsable de *Karamegua Antigüedades*, un anticuario que provee a coleccionistas locales y museos de piezas con valor histórico y cultural incalculable.

### **Sobre el artista**

Wolf Scheller fue un gran pintor alemán, que llegó al Paraguay tras la Guerra de la Triple Alianza. En los siglos diecinueve y veinte, a través del óleo y la acuarela plasmó los pintorescos paisajes del Paraguay, como también de Sudamérica y Europa. También se dedicó a la escritura y a la composición de piezas de teatro.

Josefina Plá, en *Historia y Catálogo del Museo de Bellas Artes*, editado en 1975, lo registra como uno de los primeros pobladores de la ciudad de San Bernardino.

[Inicio](#) > [Secretaría Nacional de Cultura](#) > [Destacado](#) > Más de cien personas transitaron hoy la “Ruta de la Independencia”

## Más de cien personas transitaron hoy la “Ruta de la Independencia”

24/May/2014



Un apasionante recorrido es el que se vivió nuevamente en la “Ruta de la Independencia”, el circuito turístico-cultural realizado por segunda vez este sábado 24 de mayo. Niños, jóvenes y adultos, estudiantes, investigadores e interesados en general, desafiando al frío, convergieron a las 10 de la mañana en la plaza Uruguay, para partir de allí a varios de los sitios más representativos de la historia nacional.

El circuito, una iniciativa conjunta entre la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), la Secretaría Nacional de Turismo (Senatur) y la Municipalidad de Asunción, fue guiado por la reconocida historiadora Margarita Miró, quien, al inicio, aseguró que todos los que participaron del recorrido “son patriotas, ya que ni el clima los detuvo”. Al mismo tiempo, ofreció una introducción sobre los puntos incluidos en el paseo, como por ejemplo la Estación del Ferrocarril, el Archivo Nacional, la Casa de la Independencia y el Panteón de los Héroes, entre otros.

Esta nueva edición de la “Ruta de la Independencia” convocó a más de cien personas, que escucharon con entusiasmo y admiración el relato de la historia concentrada en los lugares visitados. Algunos, inclusive, ya asistieron al primer recorrido, realizado el sábado 17 de mayo, pero de todas maneras el interés pudo más y optaron por repetir el circuito. Es el caso de Cecilia Florentín, quien asistió acompañada de su pequeña hija y comentó que supo de la actividad a través de las redes sociales. “Me parece muy interesante porque todos los días pasamos frente a estos edificios y no conocemos todo el valor que hay en ellos; además, es importante que mi hija vaya conociendo la historia desde pequeña”.

Los estudiantes también se mostraron muy animados durante todo el circuito, escuchando con atención la historia de cada lugar, realizando preguntas y tomando muchas fotos. Juan Sebastián Román, alumno del séptimo grado del colegio “Cerro Corá” de Trinidad, dijo que su interés principal es “venir a aprender la historia paraguaya; mucha gente opina sobre ella sin conocerla y por eso es importante aprovechar estas visitas”.

A su vez, el profesor Juan Sarabia, de la misma institución, expresó que “es más enriquecedor para los alumnos vivenciar estas experiencias en lugar de permanecer en el aula todo el tiempo, ya que despierta en ellos el entusiasmo y el interés por la historia”.

Otros docentes presentes también elogiaron la iniciativa. María del Mar Alonso, investigadora española, se encuentra en una visita académica al país y aprovechó el recorrido para conocer la historia del Paraguay y los monumentos históricos”. Por su parte, la profesora Kitty Antola, de la ciudad de Pilar, felicitó a la organización y sugirió que la actividad se extienda de forma regular con la invitación a los distintos colegios. “No tenemos nada que envidiar a otros países; el Paraguay tiene una rica historia”, opinó.

La “Ruta de la Independencia” es una iniciativa que se enmarca dentro del programa Ciudadela Cultural de la SNC, orientado a revitalizar el Casco Histórico de la ciudad de Asunción. El próximo sábado 31 de mayo se realizará una nueva edición, que partirá como siempre a las 10 de la mañana de la Plaza Uruguaya. Para más datos, se puede visitar la página de Facebook de la Secretaría Nacional de Cultura haciendo clic en <http://facebook.com/culturapy>, o llamando al teléfono 495-901 de la oficina del Programa Ciudadela Cultural.

[Inicio](#) > [Secretaría Nacional de Cultura](#) > [Destacado](#) > La Casa de la Independencia se prepara para dar mejores atenciones a sus visitantes

## **La Casa de la Independencia se prepara para dar mejores atenciones a sus visitantes**

24/May/2014



En poco más de dos meses terminará la puesta en valor de la Casa de la Independencia, mediante obras de mantenimiento, mejoras y la habilitación de un nuevo jardín, en el Patio Bicentenario, terreno aledaño, sustraído durante la Dictadura Stronista y recuperado en el 2011.

Es así que uno de los lugares históricos más emblemáticos del Centro Histórico de Asunción, se prepara para mejorar su atención a sus visitantes y para resistir en buena forma al paso del tiempo. Es una señal de los cambios que se vienen en el espacio fundacional de la Nación.

Según cuenta la Directora de la Casa de la Independencia, Yany Oliveira y Silva, la casa era un lugar convocante en los años en que se gestó la Independencia patria; allí se encontraban varios jóvenes de la sociedad en actividades sociales, de discusión y análisis.

La casa fue construida en el año 1.772, fue una propiedad de 2 hermanos de apellido Martínez Sáenz, heredada de sus padres. Los hermanos la usaban en condominio junto a sus respectivas esposas e hijos. La Directora rememora: “La casa era muy grande, ambas esposas tenían hermanas que vivían también allí, una de ellas era Facunda Micaela Speratti, novia de Fulgencio Yegros, la otra era novia de Mariano Recalde, prócer de la Independencia. Ellos frecuentaban la casa para visitar a sus novias. Solía hospedarse también Pedro Juan Caballero, cuando venía desde Tobatí, porque era primo de los hermanos. Enfrente, vivía Juana María de Lara, ella hacía permanentes visitas a las familias dueñas de casa y tenía un sobrino, Vicente Ignacio Iturbe, también prócer de la Independencia, que se reunía con el grupo. A orillas del callejón vivía la suegra de Juan Bautista Rivarola; cuando él venía del interior se sumaba a las reuniones. Es así que en esa época fue un lugar encuentros y de amores, donde probablemente tomaban mate y hablaban de política”

### **Las mejoras de la Casa de la Independencia**

El Director General de Patrimonio de la Secretaría Nacional de Cultura, Osvaldo Salerno, está trabajando en el proyecto de acondicionamiento. “Algunas mejoras ya iniciaron, pero los trabajos importantes iniciarán a finales de mayo, previéndose su

culminación para agosto, en coincidencia con el aniversario de la fundación de Asunción”

Se repararán las fisuras que tiene la casa, las aberturas y los techos y canaletas, se renovará la pintura, mientras que las instalaciones eléctricas serán cambiadas en su totalidad. Se hará mantenimiento profundo de las cañerías, desagües y sanitarios. Para mejorar la seguridad, se instalará un nuevo sistema de detección de incendios.

Los nichos, que actualmente tienen vidrio común, serán protegidos con uno templado; también se tomarán precauciones para evitar posibles accidentes durante las visitas masivas de estudiantes.

En cuanto a la ambientación, se diseñará una señalética y se renovarán las alfombras, sin cambiar el actual estilo.

El Patio Bicentenario tendrá una nueva disposición mediante una pérgola, recreando la estructura del techado que existía en el sitio, cuyas enredaderas darán cobijo a los visitantes reunidos en torno a las presentaciones de nuevos libros, a las actividades convocantes y charlas de las visitas guiadas.

La arquitecta Natalia Antola, Directora de Obras y Proyectos, dependiente de la Dirección General de Bienes y Servicios Culturales de la Secretaría Nacional de Cultura, comentó que el trabajo se realiza mediante una licitación pública. El monto de inversión es de Gs. 200 millones.

Otra acción próxima constituye el Concurso Nacional de ideas para la ampliación del museo, y dar así nuevos y más usos al Patio Bicentenario, “Vamos a recuperar un espacio perdido”, aseveró la Arq. Natalia Antola.

### **La Casa de la Independencia a punto de desaparecer**

La casa fue comprada por el Estado en el año 1943 y a partir de ahí quedó en estado casi de abandono. En 1961 comenzó su demolición. Alertados por este hecho los historiadores Juan Bautista Gill Aguinaga y Carlos Pusineri Scala lograron detener la destrucción total, reclamando el hecho a la Presidencia de la República.

En 1961, por su importancia histórica que tiene esta casa, se formó la Comisión Nacional de la Casa de la Independencia, integrada por historiadores, investigadores, anticuarios, numismáticos y filatélicos. La misma asumió la misión de restaurarla y convertirla en museo.

La Casa fue ambientada al estilo de una vivienda colonial. Para montarla, su primer Director, Carlos Pusineri Scala, tuvo la misión de coleccionar objetos que pertenecieron a los próceres, a sus familiares, o que guardaban relación con la época de la Independencia. Muchas familias donaron sus objetos y reliquias, los cuales hoy pueden apreciar al recorrerse las 5 salas que conforman el Museo.

En el mes de abril, el historiador Carlos Pusineri Scala tuvo un merecido homenaje, luego de que pasaran 49 años de la fundación del Museo.

## **La recuperación del Centro Histórico de Asunción**

El acondicionamiento y la ampliación de la Casa de la Independencia hace parte de un esfuerzo mayor: la recuperación del espacio fundacional de la república. No es casual que una de las primeras acciones se realice en el sitio que, hoy, sintetiza los hechos que llevaron al país a independizarse de la Corona Española.

La recuperación del Centro Histórico de la capital nacional se impulsa desde una Alianza Interinstitucional, integrada por la Municipalidad de Asunción, la Cámara de Diputados, el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones (MOPC), la Secretaría Nacional de Cultural (SNC) y la Administración Nacional de Navegación y Puertos (ANNP). En un nivel programático, participan también la Secretaría Nacional del Hábitat y la Vivienda (SENAVITAT), la Secretaría del Ambiente (SEAM), la Secretaría Nacional de Turismo (SENATUR) y Ferrocarriles del Paraguay S.A (FEPASA).

Son dos niveles de gobierno y dos poderes del estado que expresan un consenso político inédito, bajo el convencimiento de que el Centro Histórico exige un plan maestro de desarrollo, que promueva la conservación de su patrimonio, con la adición de “nuevos valores”, mediante el aumento de la población residente, el impulso de actividades innovadoras, la equidad impositiva, entre otras medidas.

El Concurso de Ideas promovido por la Alianza citada, gerenciado por el Colegio de Arquitectos y lanzado recientemente, llama a estudios profesionales nacionales e internacionales a postularse para repensar uno de los lugares que hacen parte de la historia nacional.

Más informaciones en: [www.asuncioncentrohistorico.com](http://www.asuncioncentrohistorico.com)  
Inicio > [Secretaría Nacional de Cultura](#) > [Destacado](#) > Biblioteca Nacional  
habilitará espacio dedicado a la memoria de Esteban Cabañas

## **Biblioteca Nacional habilitará espacio dedicado a la memoria de Esteban Cabañas**

23/May/2014



En la mañana del lunes 26 de mayo, a las 11.30, la Biblioteca Nacional, de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), inaugurará el patio Esteban Cabañas, un espacio que rendirá tributo a quien en vida llevara este nombre como seudónimo literario: el arquitecto y artista Carlos Colombino.

En palabras del director de la Biblioteca, Rubén Capdevila, la habilitación del lugar configura un homenaje en varios aspectos: por una parte, a la faceta literaria de su vida y, en otro aspecto, en gratitud a su gestión como director general de Archivos, Bibliotecas y Museos, desde donde, entre 2008 y 2012, impulsó diversas y significativas mejoras en el Archivo Nacional de Asunción y el Museo Nacional de Bellas Artes.

En ocasión de la inauguración se develará una placa recordatoria y habrá una exposición de sus obras, que permanecerá abierta hasta el siguiente viernes.

Capdevila agregó que este patio será utilizado para la realización de lanzamientos de libros y otras actividades de interés cultural.

### **Sobre el artista**

Esteban Cabañas es el seudónimo del artista plástico Carlos Colombino, quien publicó varias obras narrativas y de poesía, y se hizo acreedor de importantes premios. Comenzó a utilizar este nombre artístico a partir de 1963, debido a la persecución desatada por el régimen dictatorial de Alfredo Stroessner.

Su primer título, *Los Monstruos Vanos*, salió a la luz en 1964, y desde entonces, se han publicado muchos otros más como *El tiempo, ese círculo* (1979); *Los cuatro lindes* (1981); *Desentierro* (1982); *Premoniciones* (1986); *Foso de palabras* (1992); y *El naufrago insumiso*, con el que obtiene el Premio García Lorca '98. Es autor, asimismo, de dos obras de teatro: *Momento para tres* (1959) y *La parábola del sitio más perfecto* (editada en 1984).

Entre sus novelas, se pueden citar *Lo dulce y lo turbio* (1998) y *¿Quiere usted tomar un café en esa esquina?* (2000), además de *Juego cruzado* (2001) y *El dedo trémulo* (2002).

## **Este sábado se realiza recorrido histórico en Asunción**

Por [Ppn.com.py](http://ppn.com.py) - 5/23/2014 - 11:47

**Mañana a partir de las 10.00 horas se realizará el circuito turístico-cultural "La Ruta de la Independencia" organizada por la Secretaría Nacional de Cultura. El recorrido partirá desde la Plaza Uruguay y será guiado por la historiadora Margarita Miró. El acceso a la iniciativa es libre y gratuito.**

Dicha actividad tiene como fin dar a conocer los hitos vinculados con la historia del Paraguay. La actividad se volverá a desarrollar el próximo sábado, informó la Secretaría Nacional de Cultura.

Durante el recorrido se podrán apreciar lugares y monumentos relacionados con la Independencia Nacional así como también el contexto físico en el que se desarrollaron los acontecimientos del 14 y 15 de mayo de 1811.

"Recorrer permite reconocer el patrimonio arquitectónico y comprender el modo en que la ciudad fue evolucionando mediante la integración de diversos elementos", refieren los organizadores, entre ellos la Municipalidad de Asunción y la Secretaría Nacional de Turismo (Senatur).

Se visitará además la Casa de la Independencia, las oficinas del Ferrocarril, el Archivo Nacional, el Cabildo y la Catedral, entre otros edificios históricos.

Este emprendimiento se realizó en años anteriores con el objetivo de que la ciudadanía conozca y valore la historia del país. A los interesados en participar de la actividad se les sugiere llegar minutos antes y con ropa cómoda.

Para mayor información debe contactar al (021) 495 901, de lunes a viernes de 7.00 a 15.00, con la oficina del programa Ciudadela Cultural.